

Thông Báo Điều Trần Công Cộng

Ngày 18 tháng 3 năm 2026

NGƯỜI NHẬN: CÁC BÊN QUAN TÂM

NGƯỜI GỬI: VIÊN CHỨC ĐIỀU HÀNH / APCO

CHỦ ĐỀ: **Thông Báo Điều Trần Công Cộng – Các Đề Xuất Sửa
Đổi Quy Định 11: Chất Gây Ô Nhiễm Nguy Hại, Điều
Lệ 18: Giảm Thiểu Rủi Ro từ Chất Thải Độc Hại Gây
Ô Nhiễm Không Khí tại Các Cơ Sở Hiện Hữu**

Hội Đồng Quản Trị của Cơ Quan Quản Lý Chất Lượng Không Khí Vùng Vịnh (Địa Hạt Không Khí) sẽ tổ chức một buổi điều trần công cộng tại Phòng Họp Hội Đồng ở tầng 1 của Trụ Sở Địa Hạt Không Khí tại địa chỉ 375 Beale Street, San Francisco, California, vào **thứ Tư, ngày 3 tháng 6 năm 2026, lúc 10:00 sáng** hoặc ngay sau đó khi vấn đề này được đưa ra xem xét. Quý vị cũng có thể truy cập buổi họp qua Zoom trên [trang web của Địa Hạt Không Khí](#).

Hội Đồng sẽ xem xét:

- Thông qua Các Đề Xuất Sửa Đổi Quy Định 11: Chất Gây Ô Nhiễm Nguy Hại, Điều Lệ 18: Giảm Thiểu Rủi Ro từ Chất Thải Độc Hại Gây Ô Nhiễm Không Khí tại Các Cơ Sở Hiện Hữu (Điều lệ 11-18); và
- Thông qua các bản cập nhật được đề xuất cho Quy Trình Thực Hiện Điều Lệ 11-18.

Địa Hạt Không Khí đang ban hành Thông Báo Điều Trần Công Cộng và tiếp nhận ý kiến đóng góp về các đề xuất sửa đổi Điều Lệ 11-18, các bản cập nhật được đề xuất cho Quy Trình Thực Hiện Điều Lệ 11-18 và các tài liệu hỗ trợ khác.

THÔNG TIN CƠ SỞ

Điều Lệ 11-18 được Địa Hạt Không Khí thông qua vào năm 2017 để giải quyết các cơ sở thải chất lan nhiễm không khí độc hại gây ra rủi ro đáng kể cho cư dân và người lao động gần đó. Mục đích của Điều Lệ 11-18 là tập trung vào các cơ sở hiện hữu gây ra tác động lớn nhất đến sức khỏe trên khắp Vùng Vịnh và yêu cầu các cơ sở này giảm thiểu những tác động đó.

Mỗi quan ngại từ các nhóm cộng đồng và các ủy ban của Địa Hạt Không Khí đã cho thấy rõ tình trạng chậm trễ trong việc thực hiện Điều Lệ 11-18, đặc biệt là trong việc hoàn thiện đánh giá rủi ro sức khỏe (health risk assessment, HRA) và Kế Hoạch Giảm Thiểu Rủi Ro (Risk Reduction Plan, RRP). Ngoài ra, Kế Hoạch Giảm Thiểu Phát Thải Cộng Đồng Hành Trình đến Không Khí Sạch (Path to Clean Air Community Emission Reduction Plan, PTCA CERP) tại Richmond-North Richmond-San Pablo kêu gọi cải thiện Điều Lệ 11-18 để nâng cao hiệu quả và tính minh bạch. Để ứng phó, Địa Hạt Không Khí đang

xây dựng các sửa đổi nhằm đẩy nhanh việc giảm thiểu rủi ro và cải thiện việc thực hiện chương trình.

CÁC ĐỀ XUẤT SỬA ĐỔI

Các đề xuất sửa đổi nhằm mục tiêu hợp lý hóa việc quản lý chương trình để triển khai các thành phần giảm thiểu rủi ro của điều lệ trong thời gian sớm nhất có thể. Những thay đổi chính bao gồm:

Đánh Giá Rủi Ro Sức Khỏe (HRA)

- Yêu cầu các cơ sở chuẩn bị HRA sơ bộ bằng cách sử dụng các quy trình lập mô hình được Địa Hạt Không Khí phê duyệt. Các quy trình sẽ áp dụng các phương pháp chuẩn hóa được tùy chỉnh theo thông tin cụ thể của từng địa điểm, qua đó giúp đạt hiệu quả cao hơn bằng cách tận dụng kiến thức và nguồn lực cụ thể của từng cơ sở và cho phép nhiều HRA sơ bộ được tiến hành đồng thời;
- Cấp cho Địa Hạt Không Khí quyền xem xét, sửa chữa và phê duyệt các thông tin đầu vào và kết quả của HRA;
- Đặt ra thời hạn cụ thể để các cơ sở phản hồi các ý kiến và chỉnh sửa của Địa Hạt Không Khí;
- Biến thông lệ hiện hành thành thông lệ chính thức để tổ chức giai đoạn góp ý công cộng về HRA sơ bộ đồng thời với giai đoạn góp ý 90 ngày hiện hành cho cơ sở; và
- Trình bày những việc sẽ xảy ra khi các thử nghiệm bổ sung hoặc dữ liệu phát thải có thể ảnh hưởng đến kết quả HRA và tình trạng RAL của cơ sở.

Kế Hoạch Giảm Thiểu Rủi Ro (RRP)

- Sửa đổi thuật ngữ và mốc thời gian liên quan đến việc địa hạt xem xét bản dự thảo Kế Hoạch Giảm Thiểu Rủi Ro (RRP) trước khi lấy ý kiến công cộng; và
- Làm rõ các trường hợp có thể được gia hạn thời gian thực hiện RRP hoặc biện pháp giảm thiểu rủi ro.

Nhân viên cũng đã xây dựng các cập nhật được đề xuất cho Quy Trình Thực Hiện Điều Lệ 11-18, bao gồm việc điều chỉnh theo nội dung của bản cập nhật điều lệ được đề xuất sửa đổi; cải thiện mức rõ ràng và dễ đọc; và xác định vai trò, phạm vi và quy trình cho Hội Đồng Giải Quyết Tranh Chấp dự kiến sẽ xử lý các tranh chấp giữa các nhà máy tinh chế và Địa Hạt Không Khí về các vấn đề kỹ thuật.

THÔNG TIN VÀ Ý KIẾN ĐÓNG GÓP

Các Đề Xuất Sửa Đổi Điều Lệ 11-18, các bản cập nhật được đề xuất cho Quy Trình Thực Hiện Điều Lệ 11-18 và các tài liệu hỗ trợ khác sẽ được công bố để công chúng xem xét và đóng góp ý kiến. Báo Cáo của Nhân Viên nêu rõ cơ sở cho các sửa đổi điều lệ được đề xuất, bối cảnh quy định, thảo luận về tác động dự kiến của các sửa đổi và phân tích kinh tế xã hội. Nhân viên của Địa Hạt Không Khí đã chuẩn bị một văn bản phân tích mô tả bối cảnh pháp lý của các sửa đổi theo Mục § 40727.2 của Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn California, cũng như một phụ lục bổ sung cho Báo Cáo Tác Động Môi Trường (Environmental Impact Report, EIR) năm 2017 của Địa Hạt Không Khí đối với Điều lệ 11-18 theo Đạo Luật Phẩm Chất Môi Trường California (California Environmental Quality Act, CEQA), trong đó mô tả các sửa đổi và giải thích lý do vì sao không cần lập một báo cáo EIR tiếp theo hoặc bổ sung.

Để nhận bản sao các tài liệu của gói được đề xuất, bao gồm văn bản phân tích theo Mục § 40727.2 của Bộ Luật Sức Khỏe và An Toàn California và phụ lục CEQA, vui lòng truy cập www.baaqmd.gov/ruledev hoặc yêu cầu từ Greg Nudd qua email tại ruledevelopment@baaqmd.gov, qua điện thoại theo số (415) 749-4653, hoặc qua đường bưu điện theo địa chỉ: Rule Development, Bay Area Air Quality Management District, 375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105. Các ý kiến góp ý bằng văn bản về các tài liệu của gói được đề xuất cần được gửi đến Greg Nudd theo địa chỉ: Rule Development, Bay Area Air Quality Management District, 375 Beale Street, Suite 600, San Francisco, CA 94105. Quý vị cũng có thể gửi ý kiến đóng góp qua email đến địa chỉ sau: ruledevelopment@baaqmd.gov. **Ý kiến đóng góp về các đề xuất sửa đổi Điều lệ 11-18 và các tài liệu liên quan cần được gửi trước ngày 19 tháng 4 năm 2026, 5:00 Chiều.** Mọi ý kiến đóng góp bằng lời nói đều được hoan nghênh cho đến ngày diễn ra và trong suốt phiên Điều Trần Công Cộng.